


Mitteilungsblatt

# Zollikofen

Nr. 45 | 8. November 2018

61. Jahrgang  
Erscheint jeden Donnerstag

**Herausgabe, Druck, Versand**

 Suter & Gerteis AG

**Annahmeschluss**

Textbeiträge bis Montag, 14.00 Uhr  
Inserate bis Dienstag, 9.00 Uhr

**Kontakt**

Tel. 031 939 50 72  
mz@sutergerteis.ch  
www.sutergerteis.ch

Logo: © Gemeinde Zollikofen

**Schwestergemeinde Neudörfli**

## GEMEINDE-MITTEILUNGEN

[www.zollikofen.ch](http://www.zollikofen.ch)

### Gemeinderat

#### Ortsplanungsrevision genehmigt

Die Ortsplanungsrevision Zollikofen wurde am 29. Oktober 2018 durch das Amt für Gemeinden und Raumordnung genehmigt. Die verbliebenen fünf Einsprachen wurden abgewiesen. Die neuen Vorschriften treten Mitte Dezember 2018 in Kraft, sofern keine Beschwerden erhoben werden. Die Bauverwaltung nimmt aber bereits jetzt Baugesuche nach dem neuen Baureglement und Zonenplan entgegen.

### Sozialdienste

#### Mütter- und Väterberatung Kanton Bern

Beratungsstelle für Eltern mit Kindern bis 5 Jahren  
Alle Informationen zum umfassenden Angebot und den Beratungszeiten in Zollikofen finden Sie auf unserer Website [www.mvb-be.ch](http://www.mvb-be.ch).

Kurzberatung am Telefon: wochentags von 8 bis 11 Uhr, (ausser 1. Donnerstag im Monat).  
031 922 06 70

### Seniorama

#### Infostelle Alter 031 359 03 59

Über diese Nummer erhalten Sie Informationen zu allen Belangen welche das Alter und das Alterwerden betreffen.

**PIZZERIA**  
**Rebstock**

Sonntags  
geschlossen

[www.rebstock-zollikofen.ch](http://www.rebstock-zollikofen.ch)  
Bernstr. 96 3052 Zollikofen Tel. 031 911 03 69

24h-SPITEX-Notruf



Für Ihre persönliche Sicherheit rund um die Uhr sind wir jederzeit für Sie da - auch im Notfall.

031 300 31 00 [www.rebeno.ch](http://www.rebeno.ch)

**ReBeNo**  Überall für alle  
SPITEX  
ReBeNo

  
PRIVATE SPITEX  
KANTON BERN

Krankenkassen anerkannt –  
Verständnisvolle, einfühlsame  
und individuell angepasste  
Pflege und Betreuung.

Private Spitex GmbH, Wahlackerstr. 1, 3052 Zollikofen  
[www.privatespitex.com](http://www.privatespitex.com)  
**Telefon 031 311 53 23**

 **la rocca**

**Bitte melden unter:**  
Tel. 031 914 01 70  
Natel 079 330 28 36  
[info@larocca-zollikofen.ch](mailto:info@larocca-zollikofen.ch)

**Wir suchen für unsere Mitarbeiter  
ein Zimmer in der näheren Umgebung.**

**Ab sofort oder nach Vereinbarung.**

**Danke!**

Krankenkassen anerkannt

**IN YANG MEDI**  
TCM ZENTRUM MITTELLAND  
[www.yinyangmedi.ch](http://www.yinyangmedi.ch)

Akupunktur Massagen Kräutertherapie Schröpfen



▲ Kopfschmerzen ▲ Übergewicht ▲ Heuschnupfen ▲ Rheuma  
▲ Rückenleiden ▲ Müdigkeit ▲ Frauenleiden ▲ Arthrose ...

Medizinische Leitung: hochqualifizierte Professoren aus China

**中醫** Yin Yang Medi AG 

Bernstrasse 162 Bahnhofstrasse 61 St. Urbanstrasse 3  
Zollikofen BE Burgdorf BE Langenthal BE  
031 911 4357 034 422 8290 062 922 4417

**Notfalldienste**

Detaillierte Angaben über die Notfalldienste sind der Publikation im «Anzeiger Region Bern» auf Seite 2 zu entnehmen.

	Telefon
Polizei	117
Feuerwehr	118
Feuerwehr Grossereignis	031 911 36 41
Sanitäts-Notruf	144
Vergiftungsnotfälle	145
Die Dargebotene Hand	143
Ärzte, Zahnärzte	0900 57 67 47
Apotheken	0900 98 99 00
BKW Störungen	0844 121 175
Wasserversorgung während der Bürozeit	031 910 91 15
ausserhalb der Bürozeit	031 321 31 11
Gasversorgung EWB	031 321 31 11
Kabelfernsehen / EBL	061 926 16 16

**Jahresabonnement Fr. 130.– (exkl. MWST) für Auswärtige**  
Insertionspreis: pro 1 sp. Millimeterzeile Fr. –.74 (exkl. MWST)  
Inseratannahme: Suter & Gerteis AG, Postfach, Bernstrasse 223,  
3052 Zollikofen, Telefon 031 939 50 72, Fax 031 939 50 51,  
E-mail [mz@sutergerteis.ch](mailto:mz@sutergerteis.ch) oder für auswärtige Inserate:  
Bantiger Post, 3072 Ostermundigen, Bernstrasse 92,  
Tel. 031 931 15 01, E-Mail: [dora.stalder@bantigerpost.ch](mailto:dora.stalder@bantigerpost.ch),  
[www.bantigerpost.ch](http://www.bantigerpost.ch)  
Die irgendwie geartete Verwertung von in diesem Titel abgedruckten Inseraten oder  
Teilen davon, insbesondere durch Einspeisung in einen Online-Dienst, durch dazu nicht  
autorisierte Dritte ist untersagt. Jeder Verstoß wird von der Werbegesellschaft nach  
Rücksprache mit dem Verlag gerichtlich verfolgt. Inserate buchbar im Berner Vorortspool  
(Bantiger Post und Lokal Nachrichten)

 **Zolliköfler unterstützen  
sich gegenseitig**

076 424 30 52  
[info@zollikofe-mitenang.ch](mailto:info@zollikofe-mitenang.ch)  
[www.zollikofe-mitenang.ch](http://www.zollikofe-mitenang.ch)

ZOLLIKOFE  
MITENANG

## GEMEINDE-MITTEILUNGEN



### Gratulation

Der Gemeinderat gratuliert zum Geburtstag und wünscht alles Gute.

Am 11. November, Claudine Merz  
zum **92. Geburtstag**

Gemeinderat Zollikofen



### Allgemeine Mitteilungen

#### Vijupa 2018: Jugendparlament beantragt drei Postulate

**267 Teilnehmende haben sich an den Abstimmungen beteiligt. Die Jugendlichen beantragen dem Gemeinderat eine Veranstaltung (Openair), die Verlängerung der Benutzungszeiten auf dem Schulhaus-Areal Wahlacker/Zentral und einen Kinoabend für Jung und Alt.**

Mit 203 Ja- zu 50 Nein-Stimmen hat das Virtuelle Jugendparlament (VIJUPA) das Postulat «Veranstaltung / Openair» mit einem deutlichen Ja verabschiedet. Die Jugendlichen wünschen sich eine Veranstaltung ähnlich dem Openair «Zolli on Stage», welches im Sommer 2018 durch die Sekundarschule und die Musikschule organisiert wurde.

Das Postulat «Erweiterte Benutzungszeiten Areal Wahlacker/Zentral» wurde mit einem Unterschied von nur einer Stimme (100 zu 99) knapp angenommen. 67 Jugendliche enthielten sich ihrer Stimme.

Weniger knapp war es beim dritten Postulat «Kinoabend für Jung und Alt»: Dieses wurde mit 106 Ja-Stimmen und 82 Nein-Stimmen bei 70 Enthaltungen verabschiedet.

#### Projekt 3000

Der Projektpreis im Umfang von 3'000 Franken geht mit 128 Stimmen an ein Projekt der Caritas Schweiz für die Opfer von Überschwemmungen in Kerala (Indien). Zur Auswahl standen daneben das Frauenhaus Bern der Stiftung gegen Gewalt an Frauen und Kindern sowie die Kollektivunterkunft der Heilsarmee in Unterzollikofen.

#### Anerkennungspreis für Freiwilligenarbeit

Den diesjährigen Anerkennungspreis für Freiwilligenarbeit im Wert von 1'000 Franken verleiht das Jungparlament mit 179 Stimmen an die Freiwilligenarbeit in der heilpädagogischen Reittherapie der Blindenschule Zollikofen. Zwanzig engagierte Helfer/innen tragen dazu bei, dass die Blindenschule mit ihren sechs eigens dafür ausgebildeten Islandpferden eine wirkungsvolle Reittherapie für Menschen mit unterschiedlichen Behinderungen anbieten kann.

Stimmberechtigt waren alle ab der 7. Klasse bis hin zu den 18-jährigen Jugendlichen in Zollikofen, es waren insgesamt 514 Personen. Die Stimmbeteiligung betrug knapp 52 Prozent. In virtuellen Diskussionsforen hatten die Jugendlichen auch Gelegenheit, über die Vorschläge zu diskutieren sowie dem Gemeindepräsidenten Daniel Bichsel Fragen zu stellen. Mit den Grossratsmitgliedern Tanja Bauer und Michael Köpfler diskutierten die Jugendparlamentarier über das Thema Digitale Medien und Social Media.

Die Resultate und Diskussionen sowie Fotos können auf der Webseite [jupa-zollikofen.ch](http://jupa-zollikofen.ch) eingesehen werden.

## MITTEILUNGEN VON POLITISCHEN PARTEIEN

# grünliberale

[www.zollikofen.grunliberale.ch](http://www.zollikofen.grunliberale.ch)

Für die kommenden Abstimmungen haben die Grünliberalen Zollikofen folgende Parolen gefasst:

#### > Abstimmung auf Gemeindeebene:

- **JA** zum Budget 2019: Auch wenn im Steueraushalt zwei Millionen fehlen, deuten die mittelfristigen Perspektiven auf eine Aufhellung hin. Aufgrund der noch soliden Eigenkapitalbasis können wir daher dem Budget 2019 zustimmen.

#### > Abstimmungen auf kantonaler Ebene:

- **JA** zur Steuergesetzrevision: Ein attraktiver Standort schafft Innovation und Arbeitsplätze.
- **JA** zum UMA-Kredit: Es lohnt sich, in die Integration und Bildung der Kinder und Jugendlichen zu investieren – sowohl sozial- wie auch finanzpolitisch.

#### > Eidgenössische Abstimmungen:

- **JA** zur Volksinitiative für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative).
- **NEIN** zur Volksinitiative Schweizer Recht statt fremde Richter: Weil Menschenrechte nicht verhandelbar sind.
- **Stimmfreigabe** zur gesetzlichen Grundlage für die Überwachung von Versicherten.

Vorstand Grünliberale Zollikofen

# FDP

## Die Liberalen

[www.fdp-zollikofen.ch](http://www.fdp-zollikofen.ch)

### Jetzt abstimmen!

Die Abstimmungsvorlagen vom 25. November empfiehlt die FDP wie folgt zu beantworten:

- Volksinitiative «Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative)»: **NEIN**
- Volksinitiative «Schweizer Recht statt fremde Richter (Selbstbestimmungsinitiative)»: **NEIN**
- Änderung des Bundesgesetzes über den Allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts (Gesetzliche Grundlage für die Überwachung von Versicherten): **JA**
- Revision des kantonalen Steuergesetzes (Milderung der überdurchschnittlich hohen Steuerbelastung von Unternehmen): **JA**
- Kredit für die Unterbringung und Betreuung von unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden: **JA**
- Gemeindebudget 2019: **JA**

FDP/Die Liberalen



[www.gfl-zollikofen.ch](http://www.gfl-zollikofen.ch)

[www.facebook.com/GFLZollikofen](https://www.facebook.com/GFLZollikofen)

### Steuergeschenke auf Kosten des Mittelstands

Die Revision des kantonalen Steuergesetzes will grosse Unternehmen (z.B. Die Mobiliar) mit hohen Gewinnen (Reingewinn 440 Mio. CHF) massiv von den Gewinnsteuern entlasten. Die allermeisten kleinen und mittleren Unternehmen (KMU) haben nichts davon. Die Steuergeschenke für Grosskonzerne gehen auf Kosten des Kantons, der Gemeinden und Kirchgemeinden, die diesen Steuerausfall von jährlich 161 Mio. CHF kompensieren müssen. Für Zollikofen bedeutet dies jeweils rund 185'000 CHF weniger Einnahmen.

Weniger Steuereinnahmen heisst Abbau, sei es in der Spitex, im Sozial- und Bildungsbereich, im Behinderten- und Gesundheitsbereich usw. Es kann auch zu einer Steuererhöhung führen!

#### Weniger Einnahmen und ein Defizit

Das Budget der Gemeinde Zollikofen weist für 2019 ein Defizit von rund 2 Mio. CHF auf, obwohl bereits Sparmassnahmen getroffen wurden. Bei einer Annahme der Steuergesetzrevision wird der Handlungsspielraum künftig weiter eingeschränkt. Zudem führt der Steuerwettbewerb zwischen den Kantonen zu einer endlosen Abwärtsspirale. Dies schadet nicht nur der Bevölkerung, sondern auch kleinen und mittleren Unternehmen.

Daher: **NEIN** zum Steuergeschenk für Grosskonzerne auf Kosten von KMU und Mittelstand.

Marceline Stettler, GFL-Präsidentin

### Sinnvolle Investition für Kinder

Im Mai 2017 lehnten die Stimmberechtigten des Kantons Berns einen Kredit für die Asylsozialhilfe ab (105 Millionen für 4 Jahre). Der Grossteil des Kredits war für die kindgerechte Unterbringung und Betreuung von Minderjährigen bestimmt, die ohne elterliche Begleitung in die Schweiz eingereist sind und Asyl beantragt haben (sogenannte UMA). Nach der Ablehnung hat der Regierungsrat das Konzept überarbeitet und alternative, billigere Unterbringungs- und Betreuungslösungen gesucht. Die grosse Mehrheit des Grossen Rats hat der neuen Lösung, die dank des angepassten Konzepts die Kosten halbiert, zugestimmt (jetzt 42 Millionen, 2018 – 2020).

#### Heute Kinder – morgen Erwachsene

Die Asylkinder und -jugendlichen von heute sind die Erwachsenen von morgen. Werden sie nicht jetzt mit geeigneten Massnahmen integriert und ausgebildet, ist das Risiko gross, dass sie künftig sozialhilfeabhängig werden und hohe soziale Kosten verursachen.

Im Übrigen würde ein Nein eine Erhöhung der Kosten zur Folge haben (und keine Senkung!), da die bestehenden Verträge weitergeführt und die teureren Tagespauschalen gelten würden.

Daher: **JA** zum angepassten Kredit zum Wohl von minderjährigen unbegleiteten Asylsuchenden!

Anne-Lise Greber-Borel, GFL-Vorstandsmitglied

**Weitere Abstimmungsempfehlungen:**

JA zur Volksinitiative «Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere», weil wir weiterhin Kühe mit Hörnern sehen und deshalb fördern wollen

NEIN zur Selbstbestimmungsinitiative der SVP, weil sie den Rechtsstaat, die Menschenrechte und den Minderheitenschutz durch unsere Gerichte schwächen will

NEIN zur verpfuschten Änderung des Sozialversicherungsrechts, weil Versicherungen nicht grössere Überwachungsmöglichkeiten erhalten sollen als die Polizei

JA zum Gemeindebudget



Schweizerische  
Volkspartei Zollikofen  
[www.svp-zollikofen.ch](http://www.svp-zollikofen.ch)

**Abstimmungen vom 25. November 2018**

Die Parteiversammlung der SVP Zollikofen vom 30. Oktober fasste die Parolen für die kommenden Abstimmungen vom 25. November 2018. Nach der Diskussion der Vorlagen empfiehlt die SVP Zollikofen den Stimmbürgerinnen und Stimmbürger wie folgt über die Vorlagen zu befinden:

Budget der Gemeinde Zollikofen für das Jahr 2019: **JA**

Eidgenössische Vorlage:

- Hornkuh-Initiative, «Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere» **NEIN**
- Selbstbestimmungsinitiative, «Schweizer Recht statt fremde Richter» **JA**
- Änderung des Bundesgesetzes über den allgemeinen Teil des Sozialversicherungsrechts – Gesetzliche Grundlagen für die Überwachung von Versicherten. **JA**

Kantonale Vorlagen

- Änderungen des Steuergesetzes **JA**
- Kredit für die Unterbringung und Betreuung von unbegleiteten minderjährigen Asylsuchenden 2018-2020 **NEIN**

**Ja zum tiefroten Gemeindebudget 2019**

Das Budget der Gemeinde Zollikofen für das nächste Jahr weist in der Erfolgsrechnung einen Fehlbetrag von rund 2 Mio. Franken aus. Das ist viel. Und trotzdem empfiehlt ihnen die SVP, zwar mit wenig Begeisterung, dem Budget zuzustimmen. Für das laufende Jahr prognostiziert die Finanzverwaltung wegen Sondereffekten einen Überschuss von über 6 Mio. Franken. Da wäre es unangebracht jetzt die Steuern zu erhöhen und in ein oder zwei Jahren wieder senken. Die Finanzaussichten sind nicht so schlecht, obwohl mit der Revision des kantonalen Steuergesetzes gewisse Mindereinnahmen (rund 0,2 Mio. Franken) verbunden sind. Hingegen – und dies verschweigen die Gegner der StG-Revision – fallen in den Gemeindekassen zeitgleich Mehreinnahmen durch die Anpassung der amtlichen Werte an, so dass per Saldo sogar eine Besserstellung in der Gemeindekasse von rund 0,6 Mio. Franken resultiert. Wir wollen keinen Jo-Jo Effekt bei den Steuern, sondern der Steuersatz soll mittel- und langfristig ausgerichtet werden. Die SVP empfiehlt, dem Budget 2019 zuzustimmen.

Zu den übrigen Vorlagen finden sie Informationen auf der Internetseite der SVP Zollikofen.

SVP Zollikofen, Vorstand



Kornelia Hässig Vinzens

[www.sp-zollikofen.ch](http://www.sp-zollikofen.ch)

**Steuergesetz reisst riesige Finanzlöcher!**

Die geplante Steuergesetzrevision im Kanton Bern sieht vor, **Unternehmen mit den höchsten Gewinnen finanziell zu entlasten**. Da auf eine Gegenfinanzierung verzichtet wurde, drohen dem Kanton und den Gemeinden **Steuerausfälle von insgesamt 161 Mio. Franken**. In der Gemeinde Zollikofen würden die betroffenen Unternehmen insgesamt 17% weniger Steuern zahlen. Die rund 182'000 Franken, sind für unsere Gemeinde vielleicht gerade noch verkraftbar, aber wir werden auch die Folgen der Sparrunde auf kantonaler Ebene zu spüren bekommen.

**Privatpersonen leisten mit ihren Steuern 90 Prozent der kantonalen Steuereinnahmen.**

Wenn Grosskonzerne noch weniger Gewinnsteuern bezahlen, fehlen wichtige Einnahmen. **Wir BürgerInnen werden damit doppelt bestraft:** Wir leiden nicht nur unter den Konsequenzen der leeren Kassen des Kantons und dem damit folgenden Abbau bei der Spitex, der Schule oder dem öffentlichen Verkehr, sondern tragen auch die Last in den Gemeinden, wenn zum Beispiel bei der Sicherheit, der Kultur oder dem Sport gespart werden muss.

Wollen wir wirklich schlechtere Bildung oder schlechtere Betreuung in Altersheimen und Kindertagesstätten **nur damit 15% der steuerpflichtigen Unternehmen weniger Steuern zahlen müssen?**

Lehnen wir gemeinsam die schädliche Steuergesetzrevision ab! [www.finanzloch.ch](http://www.finanzloch.ch)

Kornelia Hässig Vinzens,  
Grossrätin, GGR Mitglied SP Zollikofen



Sozialdemokratische Partei  
Zollikofen

[www.sp-zollikofen.ch](http://www.sp-zollikofen.ch)

**Abstimmungsempfehlungen der SP für den 25. November**

**NEIN** zur sogenannten **Selbstbestimmungsinitiative** der SVP

**NEIN** zur Änderung des **Sozialversicherungsgesetzes**

**JA** zur **Hornkuhinitiative**

**JA** zum **Betreuungskredit für unbegleitete Asylsuchende**

**NEIN** zur **Änderung des Steuergesetzes**

**JA** zum **Gemeindebudget 2019**



[www.evp-zollikofen.ch](http://www.evp-zollikofen.ch)

**Volksabstimmung vom 25. November 2018****Empfehlungen**

- JA zur Hornkuh-Initiative
- NEIN zur Selbstbestimmungs-Initiative
- JA zur Änderung des Gesetzes über die Sozialversicherungen
- STIMMFREIGABE zur Änderung des Steuergesetzes
- JA zum UMA-Kredit 2018–2020
- STIMMFREIGABE zum Budget 2019

EVP Zollikofen

**HELFEN SIE KINDERN IN NOT. DANKE!**

Jedem Kind ein liebevolles Zuhause

[www.sos-kinderdorf.ch](http://www.sos-kinderdorf.ch)  
PC 30-31935-2

ZEWo  
Zertifiziertes Unternehmen

SOS  
KINDERDORF

## VEREINE UND ORGANISATIONEN



### Trachtengruppe Zollikofen-Münchenbuchsee

#### Unterhaltungsabend

Wir laden euch zu einem kurzweiligen Programm mit schönen Volkslieder und lüpfigen Volkstänzen ein. Auch die Kindertanzgruppe freut sich auf ihren Auftritt.

Die Theatergruppe spielt das Stück

#### Gfange im Paradies

Lüpfige Tanzmusik mit dem Ländlerquintett  
Berna-Grischa

**Donnerstag, 15. November 2018, 20:00 Uhr**

**Samstag, 17. November 2018, 20:00 Uhr**

**Sonntag, 18. November 2018, 13:30 Uhr**

#### Aula Sekundarstufe Zollikofen

**Reservation ab 22. Oktober 2018** bei Ruedi Mathys

**Telefonisch:** 031 869 15 07

Montag + Dienstag: 10:00 – 14:00 Uhr

Mittwoch: 13:00 – 18:00 Uhr

**Reservation per E-Mail:**

vreni.ruedi.mathys@quick-line.ch

**Kassenöffnung:**

**Donnerstag und Samstag ab 18:30 Uhr**

**Sonntag ab 11:30 Uhr**

**Wegen Umbauarbeiten haben wir in diesem Jahr ein reduziertes Speiseangebot.**

## Poesie-Ecke

### Die vier Jahreszeiten

*Frühling, Sommer, Herbst und Winter*

*Der Frühling, im Jahr zuvor, fast alles erfroren  
Das Wetter war hässlich, es gab kalte Ohren.  
Doch heuer, einen so schönen Frühling zu erleben  
Diese Farbenpracht erlebt man  
wohl nur einmal im Leben.*

*Der schöne Frühling  
hat's dem Sommer vorgemacht  
Dank Sonnenschein  
haben uns die schönsten Früchte angelacht.*

*Die Bäume voller Früchte,  
Äste bogen sich vor schwerer Last  
Dank Schönwetter, wenig Regen,  
gab's zum Ernten keine Hast.*

*Auch der Herbst  
hat das schöne Wetter mitgenommen  
Hinter dem Pflug  
sind Staubwolken hochgekommen.*

*Mit der Zeitumstellung  
hat sich das Wetter gewendet  
Regen, kühlere Nächte  
haben das Schönwetter beendet.*

*Das erste Schneechaos  
meldet uns den Winter an  
Südschweiz, Schnee, Regen,  
rette sich wer sich retten kann.  
Von der Matte neben an hör ich Glöcklein läuten  
Der erste Reif wird für die Rinder Stall bedeuten.*

Walter Reusser, Zollikofen  
November 2018



## Gemeindebibliothek

### Värslü für di Chlyne

**Samstag, 17. November 2018, 09.30 – 10.00 Uhr**

Fingerverse, Abzählverse, Kniereiter mit Karin von Ballmoos

Für Kleinkinder in Begleitung

Anmeldung bis 14.11. auf

zollikofen@kornhausbibliotheken.ch

**Raclette-Käse:**  
In 18 verschiedenen  
Sorten erhältlich

Zu jedem kg Raclette-  
Käse geben wir

**1 kg Raclette-  
Kartoffeln gratis**



**Täglich frisches Brot  
bis Ladenschluss**

Berücksichtigen Sie unsere Aktionen  
im übrigen Treffpunkt-Sortiment.

Ihr Käsespezialist in der Nähe:  
F.+M. Pfister-Aebersold  
Gantrischstr. 1, 3052 Zollikofen  
Telefon 031 911 02 78

fampfister\_4@bluewin.ch  
www.pfisters-molki.ch

**Mit Leidenschaft und  
einem Ziel vor Augen:  
Ihrem Erfolg!**



Zollikofen verbindet Stadt und Land. Die attraktive Vorortsgemeinde ([www.zollikofen.ch](http://www.zollikofen.ch)) mit 10'400 Einwohnerinnen und Einwohnern sucht für den Werkhof per 1. Dezember 2018 oder nach Vereinbarung eine oder einen

#### Gemeindearbeiter/in

##### Ihr Aufgabengebiet umfasst:

- Unterhalt von Grünanlagen, Gemeindestrassen, Kinderspiel- und Sportplätzen, Entsorgungsstellen, Biotopen und Bächen
- Erledigung vielfältiger gartenbau-/handwerklicher Arbeiten

##### Wir erwarten:

- Initiative Person, welche gewohnt ist im Freien zu arbeiten
- Ausbildung als Fachmann Betriebsunterhalt (Werkdienst), Landschaftsgärtner, Strassenbauer oder mit anderweitiger einschlägiger Berufspraxis (z.B. Landwirt, Bauhandwerker)
- Bereitschaft zur Leistung von unregelmässiger Arbeitszeit während der Winterzeit (Pikettendienst)
- Wohnsitznahme in Zollikofen und Bereitschaft zum aktiven Feuerwehrdienst wünschenswert

##### Unser Angebot:

- Abwechslungsreiche, interessante Tätigkeit in kleinem Team
- Gute Infrastruktur und zeitgemäss ausgerüsteter Werkhof
- Gezielte Weiterbildungsmöglichkeiten

Telefonische Auskünfte beantwortet Ihnen gerne Peter Rieder, Bereichsleiter, Telefon 031 910 91 19.

Ihre Bewerbung mit Foto und den üblichen Unterlagen mailen ([personal@zollikofen.ch](mailto:personal@zollikofen.ch)) oder senden Sie bis 16.11.2018 an:

**Einwohnergemeinde Zollikofen, Personaldienst, Wahlackerstrasse 25, Postfach, 3052 Zollikofen**

Gemeinde Zollikofen

Einwohnergemeinde  
Zollikofen  
Wahlackerstrasse 25  
3052 Zollikofen

031 910 91 11  
[www.zollikofen.ch](http://www.zollikofen.ch)  
[personal@zollikofen.ch](mailto:personal@zollikofen.ch)

rega

Ihre Luftbrücke in die Heimat.

Jetzt Gönnerin oder Gönner werden: 0844 834 844 oder [www.rega.ch](http://www.rega.ch)

Zollikofe mitenang sucht für die Koordination der Freiwilligenarbeit auf den 1.1.2019 oder nach Vereinbarung



## Leiterin/Leiter für die Koordinationsstelle (30 - 40% / 5Tage Woche)

ZOLLIKOFE  
MITENANG

#### Hauptaufgaben:

- Koordination der Freiwilligenarbeit in Zollikofen sowie Rekrutierung und Betreuung der Freiwilligen
- Vermittlung der Freiwilligen und Ansprechperson für Leistungsempfänger
- Sicherstellung aller Dienstleistungen, organisatorisch und administrativ
- Kontaktpflege zu anderen Institutionen
- Erstellen des Budgets, von Statistiken und Berichten
- Pflege des Internetauftritts

#### Anforderungsprofil:

- Selbständige, kontaktfreudige Persönlichkeit mit organisatorischen Fähigkeiten
- Kaufmännische Ausbildung oder entsprechende Erfahrung
- Gute PC - Anwenderkenntnisse (MS-Outlook, World, Excel)
- Vorzugsweise wohnhaft in Zollikofen oder näherer Umgebung

Sind Sie interessiert?

Weitere Auskünfte zu den Aufgaben erteilt Ihnen gerne die Stelleninhaberin Frau Eva Baumann, Tel. 076 424 30 52.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis 15.11.2018 an Frau Silvia Nydegger, Vizepräsidentin Zollikofe mitenang, Wydackerstrasse 10, 3052 Zollikofen; Tel. 079 272 99 32 oder per Mail an [silvia.nydegger@zollikofe-mitenang.ch](mailto:silvia.nydegger@zollikofe-mitenang.ch)

# Gesund werden und gesund bleiben mit Sinovital

Die Traditionelle Chinesische Medizin (TCM) basiert auf jahrtausend langer Erfahrung. Die TCM mit der alten philosophischen Weisheit ergänzt die Schulmedizin optimal. Das Sinovital Zentrum für TCM in Zollikofen setzt sich ein für die wirksame Prävention von Krankheiten und die Wiederherstellung von Vitalität und Lebensfreude.

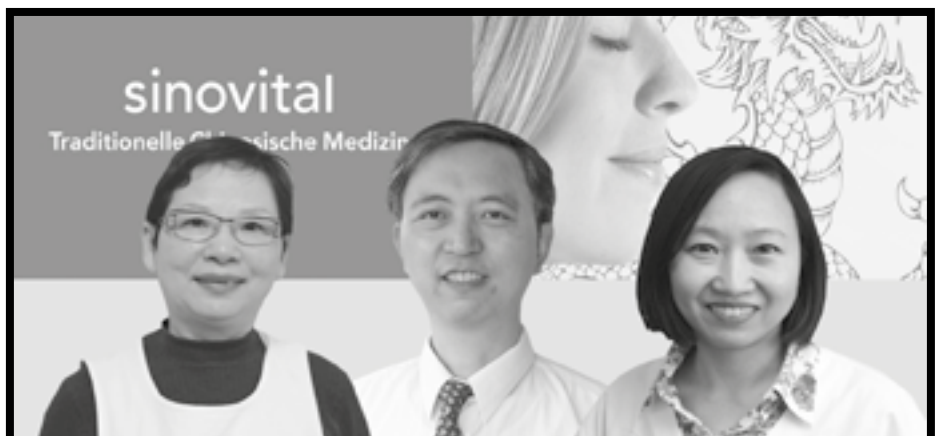
#### Über Sinovital - Direkt aus China

Das Team in Zollikofen besteht aus dem TCM-Professor Shen aus China und den Assistentinnen Frau Dam (r.) und Frau Gilgen (l.). Professor Shen war in China Chefarzt für TCM

und Direktor der Akupunkturabteilung des Universitätspitals Yangzhou. Er ist spezialisiert in Akupunktur, Kräutertherapie und Tuina-Massage.

#### Harmonisch gesund

TCM zeichnet sich mit ihrem Ganzheitsprinzip und natürlichen Behandlungsmethoden aus. Sie legt grossen Wert auf die Harmonie zwischen dem ganzen Körper und der Seele. Bei der TCM wird es bestrebt, die Ursachen der Krankheiten mit natürlichen Methoden zu beheben, nämlich das Gleichgewicht von Yin/Yang und die Harmonie zwischen Körper und Seele wieder herzustellen.



## Gesundheitsmonat: 8. November - 8. Dezember

Sinovital-Zentrum für TCM lädt Sie ein in der Praxis einen Termin abzumachen für eine kostenlose Behandlung:

Möchten Sie eine Zungen- und Pulsdiagnose oder einen Gesundheitscheck machen lassen? Gerne empfangen Sie Herr Shen und das Praxisteam, um Ihnen eine Probebehandlung mit Akupunktur, Schröpfen oder Tuina-Massage zu offerieren.

**Sinovital Zentrum für TCM** [www.sinovital.ch](http://www.sinovital.ch)  
**Bernstrasse 92, 3052 Zollikofen,** **Tel 031 911 80 00**

Wir trauern um unsere geliebte, unvergessliche Mutter, Schwiegermutter und unsere über alles geliebte Grossmutter

## Marianne Fischer geborene Kohli

geboren am 28.12.1936 in Zollikofen, Schweiz  
gestorben am 03.09.2018 in Karlsruhe, Deutschland

In steter Liebe und Dankbarkeit: Regula und Wolfgang Bischoff  
mit Julia und Anna  
Marc Fischer und Bettina Reppele

Die Trauerfeier findet am 17. November 2018 um 17.00 Uhr in Zollikofen, Schweiz, Reformierte Kirche neben Friedhof, statt.

Kontakt: Heinz Kohli 031 911 32 11

Nun ruhe aus und schlaf in Frieden,  
hab tausend Dank für deine Müh.  
Wenn du auch bist von uns geschieden,  
in unserem Herzen stirbst du nie.

Traurig, aber mit vielen schönen und unvergesslichen Erinnerungen nehmen wir Abschied von

## Willy Roth

9.7.1931 – 4.11.2018

Nach einem reich erfüllten Leben ist er nach schwerer Krankheit friedlich eingeschlafen.

Wir vermissen dich sehr:  
Helene Roth-Henzi  
Mark, Pia, Nina und Sheila Roth-Ritter  
Christa, Werner und Daiana Leuenberger-Roth  
Jeannette, Erich, Tim und Jael Hofer-Roth  
Geschwister, Verwandte und Freunde

Die Urnenbeisetzung findet im engen Familienkreis am Dienstag, 13. November 2018 auf dem Friedhof Zollikofen statt. Anschliessend sind alle herzlich um 14.00 Uhr zur Trauerfeier in der kath. Kirche St. Franziskus, Stämpflistrasse 26, Zollikofen eingeladen.

Traueradresse: Jeannette Hofer-Roth, Stockhornstrasse 13, 3052 Zollikofen

## Fust Küchen und Badezimmer

Seit  
40  
Jahren



- ✓ Lebenslange Garantie auf alle Möbel
- ✓ Fachmännischer Schreinermontageservice
- ✓ Umbauorganisation auf Wunsch mit eigenem Bauleiter
- ✓ Garantieverlängerung bis zu 12 Jahre auf Einbaugeräte
- ✓ Heimberatung mit modernster Computerplanung
- ✓ COOP Superpunkte auf Ihren Kauf



**Niederwangen**, Riedmoosstrasse 10, 031 980 13 32 •

**Lyssach**, Lyslach-Dorfstr., Bernstrasse 9, 034 428 21 40

• **Thun**, Aarezentrum, Aarestrasse 30a, 033 225 14 44 •

**Langnau i. E.**, Illis Center, Sägestrasse 37, 034 408 10 42

Mit 50.-  
Augenlicht  
schenken



Annuary, 4 Jahre, Tansania

**Weltweit erblindet  
jede Minute ein Kind.  
Schenken Sie Augenlicht.**

Ihre Spende lässt Kinder  
wieder sehen.

[www.cbmswiss.ch](http://www.cbmswiss.ch)



FÜLLERICH

Tag der offenen Tür  
(Rohbau)  
Samstag, 17.11.2018  
10:00 - 16:00 Uhr

Füllerichstrasse 9 | 3073 Muri-Gümligen

## Eigentumswohnungen in Muri-Gümligen zu verkaufen

- + total 5 Wohneinheiten à 3½-Zimmer
- + ab 90m<sup>2</sup> Nettowohnfläche
- + moderne Grundrisse
- + Lift ab Einstellhalle
- + altersgerecht und barrierefrei
- + Nähe ÖV
- + Bezugsbereit Sommer 2019



Waser Immobilien | 033 243 03 00 | [info@waserimmo.ch](mailto:info@waserimmo.ch) | [www.waserimmo.ch](http://www.waserimmo.ch)



## TRAUERNACHRICHTEN

### Schertenleib «Marcel» Ernest

Geb. 1930  
Bernstrasse 163  
Gestorben: 30. Oktober 2018

### Kienholz geb. Mäder Christina «Berta»

Geb. 1924  
Fellenbergstrasse 21  
Gestorben: 1. November 2018

### Roth Willy

Geb. 1931  
Linckweg 1  
Gestorben: 4. November 2018

Den trauernden Angehörigen sprechen wir unser herzliches Beileid aus.

## REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE ZOLLIKOFEN

www.refzollikofen.ch

## ÖKUMENISCHE ANLÄSSE

**In der Mitte des Tages – Mittagsmeditation**

Donnerstag, 8. November, 12.15 – 13 Uhr im Kirchgemeindehaus. Zeit der Stille – angeleitete Entspannung – Ruhe finden.

Auskunft: Elisabeth Oberholzer, 031 911 71 41, Sylvia Rui, 031 910 44 03.

## GEMEINDE- UND GRUPPENANLÄSSE

**6. Abendmusik**

Sonntag, 11. November, 17 Uhr, in der Kirche.

Die «Intercity Flute Players» spielen Werke aus verschiedenen Epochen, Originalstücke und Transkriptionen: Georg Friedrich Händel, Suite in G aus der Wassermusik; Joseph Haydn, Le Matin; Maurice Ravel, Pavane pour une infante défunte; Pierre-André Bovey, Chemin de ronde; Carlo Florindo Semini, Acque Vive; Bedrich Smetana, Die Moldau.

Eintritt frei – Kollekte.

**Chorprobe**

Montag, 12. November, 19.45 Uhr im Kirchgemeindehaus.

Auskunft: Martha Muri, 031 911 49 02.

**Ausstellung Elisabeth Brüggemann**

Bis am 23. November. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, jeweils von 9 – 18 Uhr, im Kirchgemeindehaus. **Ernte – Bilder aus der Traumwelt.** Auskunft: Pfarrerin Simone Fopp, 031 911 98 84.

## SENIORINNEN UND SENIOREN

**Café Kastanienbaum**

Donnerstag, 8. November, 14.30 – 16.30 Uhr im Kirchgemeindehaus. Elisabeth Oberholzer und Team laden ein.

**Frühstück für Alleinstehende**

Dienstag, 13. November, 9 – 11 Uhr im Kirchgemeindehaus. **Mit Erzählkaffee.**

Moderation und Leitung: Elisabeth Oberholzer, 031 911 71 41.

## KINDER UND JUGENDLICHE

**Street Dance Roundabout Kids und Youth – Für Mädchen und junge Frauen**

Donnerstag, 8. November, im Kirchgemeindehaus. Zeiten: 17.30 – 18.45 Uhr Kids (2. Klasse bis 12 Jahre) und 19.30 – 21 Uhr Youth (12 bis 20 Jahre). Auskunft/Anmeldung: Simone Kolly, Verantwortliche Kinderangebote, 077 445 33 28, simone.kolly@refzollikofen.ch.

**Wundertüte**

Mittwoch, 14. November, 14 bis 16 Uhr, im Kirchgemeindehaus.

**Drahtsterne aus dem Feuer.** Wir formen aus Papier einen Stern und umwickeln diesen mit Draht. Anschliessend verbrennen wir das Papier im Stern in der Feuerschale. Zurück bleibt der Drahtstern als Schmuck für drinnen oder draussen. Wird der Stern der Feuchtigkeit ausgesetzt, rostet er. Eine Geschichte und das Zvieri stecken auch in unserer Wundertüte. Für Kinder im Alter von 4 (in Begleitung) bis 10 Jahren. Kosten: 5.–.

Die Teilnehmerzahl ist beschränkt. Auskunft und **Anmeldung bei:** Simone Kolly, Verantwortliche Kinderangebote, simone.kolly@refzollikofen.ch, 077 445 33 28,

## VORSCHAU

**Führung im Haus der Religionen – Sakralräume entdecken**

Donnerstag, 22. November, 19.30 Uhr, Europaplatz Bern.

**Treffpunkt:** 18.45 Uhr Bahnhof Untertollikofen RBS oder 19.30 Uhr beim Eingang zum Haus der Religionen, Europaplatz. **Kosten:** Keine. Die RBS-Billette sind individuell zu organisieren.

**Anmeldung bis am 15. November bei:**

Pfarrerin Simone Fopp, 031 911 98 84, simone.fopp@refzollikofen.ch.

**Altersnachmittag**

Donnerstag, 15. November, 14.30 – 16.30 Uhr, im Kirchgemeindehaus.

**Ruedi dr Chnächt: Humoristische Darbietung mit Musik und Liedern zum Mitsingen**

In der Rolle des leicht angeschlagenen Bauernknechts erzählt **Rudolf Wyss** in Gürbetaler Berndeutsch, gespickt mit lustigen Begebenheiten, wie dessen Leben verlief. Bekannte Schlager und Stimmungs- und Volkslieder laden zum Mitsingen ein.

Ein gemütlicher Nachmittag für Frauen und Männer ab 60. Keine Anmeldung erforderlich. Leitung: Elisabeth Oberholzer und Team, 031 911 71 41.

## GOTTESDIENSTE / ANLÄSSE

REFORMIERTE  
KIRCHGEMEINDE  
ZOLLIKOFEN

**Sonntag, 11. November, 10 Uhr**

Gottesdienst mit Taufen von Luc Max Buser und Ben Gasser mit Pfarrerin Sophie Kauz  
Thema: «Der Himmel erzählt die Herrlichkeit Gottes»

Bibeltexte: Psalm 19

Lieder: 533; 182; 530; 346

Lektorin: Renate Jordi

Organist: Markus Aellig

Kollekte: Bernische Waldenserhilfe

Katholische Kirche Region Bern  
Pfarrei St. Franziskus Zollikofen

**Freitag, 9. November, 19.30**

Taizégebet

**Sonntag, 11. November, 10.30**

Gottesdienst zum Tag der Völker

**Dienstag, 13. November, 08.30**

Eucharistiefeyer

**Donnerstag, 15. November, 12.15 – 13.00**

Mittagsmeditation im ref. Kirchgemeindehaus

**Donnerstag, 15. November, 17.00**

Rosenkranzgebet

**#babylon Theater / Musical**

11. November 2018, 17.00 Sek. Aula, Schulhausstrasse, Zollikofen mit anschliessendem Apéro.

Mit SchauspielerInnen aus 12 Nationen Gespielt vom Jugendtheaterclub TKGK / Cross Borders – ein Kooperationsprojekt von Junge Bühne Bern, Katholische Kirche Region Bern, DAS.VENTIL & Marcel Leemann Physical Dance Theater. Zum Stück: Ein Flugzeug stürzt ab. Die Menschen darin haben aus unterschiedlichen Gründen das Land verlassen, nun stehen sie plötzlich als Schicksalsgemeinschaft von Überlebenden in den Trümmern da... Reservationen und mehr Informationen unter: www.junge-buehne-bern.ch. Eintritt frei / Kollekte

Kontakt: Leo Salis, leo.salis@kathbern.ch. /

031 910 44 04

**Nt. Gem. Philadelphia** www.ngp.ch

(Freikirchliche Gemeinde)  
Bernstr. 167, hellblaues Gebäude

Sonntag, 11. Nov. 2018

**Frühstücksbuffet 9.00**

**Gottesdienst 10.00**

Sie sind herzlich willkommen.

Im Todesfall beraten und unterstützen wir Sie mit einem umfassenden und würdevollen Bestattungsdienst.



**EGLI  
BESTATTUNGEN**

Bern und Region seit 1975

Breitenrainplatz 42, 3014 Bern; office@egli-ag.ch, www.egli-ag.ch, 24h-TEL. 031 333 88 00

Urs Gyger  
Geschäftsleiter



**Zahn-Prothesen**  
 • preiswert • schnell • kompetent **Reparaturen**  
 Stephan Müller  
 dipl. Zahntechniker

Notfalldienst  
 Tel. wird umgeleitet

Seit 15 Jahren  
 kostenlose  
 Beratung

Alles rund um Ihre dritten Zähne

Zollkofen Kreuzstrasse 4 031 911 10 12

**MALEREIMUSTER**

BENJAMIN MUSTER  
 3052 ZOLLIKOFEN 3322 MATTSTETTEN  
 TEL. 031 859 61 45 info@malereimuster.ch  
 NATEL 079 210 19 38 www.malereimuster.ch

**UMBAUTEN – RENOVATIONEN  
 FASSADEN- + GIPSERARBEITEN**

Wenn es um Ihre dritten Zähne geht -  
 Reparaturen, Anpassungen, Neuplanungen

 INSTITUT für FUNKTIONSANALYTIK  
 UND PROTHETIK  
 Häberlimattweg 10 3052 Zollkofen

Anmeldung für eine unverbindliche Beratung  
 unter 031-829 38 59 / 079-300 44 48

**DER KANAL**  
**Medialer Abend**

Jenseitskontakte, mediale Fortlässe  
 und spirituelles Heilen mit David  
 Lingard, Barbara und Raymond  
 Klaus. Voranmeldung CHF 25.--

Freitag, 16. Nov. 19:30 Uhr  
 Der Kanal, Dorfstrasse 52, 3073  
 Günstigen Platzreservation und Info  
 Tel. 031 352 10 40 / 079 311 75 85  
 info@derkanal.ch / www.derkanal.ch

Sile Grosis Chindertheater präsentiert  
 mit dr Klass 9b vo dr Schueu Wankdorf  
 ds Vorwiehnachtsmärli

**Ninja Hasä, zäme sy sy schtarch!**

(für Chinder zwüsche 3 – 8 Jahr)



Vorführungen

**Datum** Sonntag, 25. November 2018, 13.30 Uhr und 16.00 Uhr

Mittwoch, 28. November 2018, 13.30 Uhr

Mittwoch, 5. Dezember 2018, 16.00 Uhr

Sonntag, 9. Dezember 2018, 13.30 Uhr und 16.00 Uhr

**Ort** Markuskirche Gemeindesaal

**Bus** Nr. 20, Station Markuskirche

**Eintritt** Kinder: Fr. 5.–

Erwachsene: freiwilliger Beitrag

Wie immer sammle mir mit em BSC YB für d'Chinderchräbshüf Arche.

**GUTSCHEIN**

Kostenlose Marktwertermittlung Ihrer Liegenschaft



**Marc Leuenberger**  
 079 208 14 91  
 marc.leuenberger@remax.ch

**RE/MAX**



**Thomas Bareiss**  
 031 911 00 11  
 thomas.bareiss@remax.ch

Ihre einheimischen Experten für alle Fragen rund um Ihre Immobilie. Wir freuen uns  
 auf Ihre Kontaktaufnahme. RE/MAX Immobilien, Bernstrasse 131, 3052 Zollkofen



Der ortsansässige **Bestattungsdienst**

031 911 02 20 Schrag

Zollkofen und Region

Sie gestatten – wir bestatten 24 h



**VELUX®**

FÜR VELUX-DACHFENSTER SIND WIR IHRE PROFIS!

- Neueinbau
- Service und Reparaturen
- Fensterersatz
- Sonnen- und Hitzeschutz

Rufen sie uns an!

Ihre VELUX-Nummer: 031 934 20 20

**IMMO PROFIS GmbH**  
 Handwerker - Dienstleistungen

Waldheimstr. 15 3072 Ostermundigen  
 Tel: 031 934 20 20 www.immoprofis.ch

**SERVICESHREINER VELUX-PROFIS**